

ROMANIA  
JUDEȚUL GALAȚI  
MUNICIPIUL GALAȚI  
CONSILIUL LOCAL

## **H O T Ă R Ă R E A nr.346**

### **din 28 07 2011**

*privind: asocierea pe o perioadă de 10 ani dintre Municipiul Galați și S.C.LIDL ROMÂNIA S.C.S., pentru proiectarea și executarea lucrărilor de infrastructură edilitară - Amenajare intersecție străzi Milcov și Nicolae Mantu cu sens giratoriu și amplasare panou publicitar tip totem cu sigla LIDL*

*Inițiator: Primarul municipiului Galați, ing. Dumitru Nicolae;*

*Numărul și data depunerii proiectului de hotărâre: 282/22 07 2011*

*Consiliul local al municipiului Galați, întrunit în ședință ordinară în data de 28 07 2011;*

*Având în vedere expunerea de motive nr. 73950/19 07 2011, a inițiatorului- Primarul municipiului Galați, ing. Dumitru Nicolae;*

*Având în vedere raportul de specialitate nr. 73952/19 07 2011, al Serviciului Evidența Patrimoniului;*

*Având în vedere raportul de avizare al comisiei de buget finanțe, administrarea domeniului public și privat al municipiului;*

*Având în vedere prevederile art. 36 alin.1, alin.2 lit "c", alin.5, lit."a" si art. 123(1) din Legea Administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;*

*În temeiul art. 45, alin. 1 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001 , republicată, cu modificările și completările ulterioare;*

# *H O T Ă R Ă Ș T E*

*Art. 1 - Se aprobă asocierea pe o perioadă de 10 ani dintre Municipiul Galați și S.C.LIDL ROMÂNIA S.C.S., pentru proiectarea și executarea lucrărilor de infrastructură edilitară - Amenajare intersecție străzi Milcov și Nicolae Mantu cu sens giratoriu și amplasare panou publicitar tip totem cu sigla LIDL, conform planului de situație prevăzut în anexa nr. 1 care face parte integrantă din prezenta hotărâre.*

*Contractul de asociere încheiat între Municipiul Galați și S.C.LIDL ROMÂNIA S.C.S. este prevăzut în anexa nr. 2 care face parte integrantă din prezenta hotărâre.*

*Art.2 - Primarul municipiului Galați se împuternicește cu ducerea la îndeplinire a prevederilor acestei hotărâri.*

*Art.3– Secretarul municipiului Galați va asigura transmiterea și publicitatea prezentei hotărâri.*

*Președinte de ședință*

*Apetrăchioaie Daniel*

*Contrasemnează*

*Secretarul municipiului Galați*

*Grigore Matei*

ROMÂNIA  
JUDEȚUL GALAȚI  
MUNICIPIUL GALAȚI  
PRIMĂRIA

ANEXA NR.2  
HCL nr.346/28 07 2011

## **CONTRACT DE ASOCIERE**

**Nr...../...../..../2011**

### **CAP.1 PĂRȚI CONTRACTANTE**

**MUNICIPIUL GALAȚI**, persoană juridică de drept public, cu sediul în Galați, str. Domnească nr. 38, reprezentat legal prin Primar – ing. Dumitru Nicolae

și

**S.C.LIDL ROMÂNIA S.C.S.**, cu sediul în Șoseaua de Centură nr.13A, clădirea KLC 5, etaj 2, comuna Chiajna, județul Ilfov, C.U.I. 15300120, având contul deschis la , reprezentată de Dorin Aurelian Dincă, în calitate de **ASOCIAT**

### **CAP.2 DISPOZIȚII GENERALE**

**Art.1** Părțile convin încheierea prezentului contract de asociere în conformitate cu prevederile H.C.L nr. ....../.....2011

### **CAP.3 OBIECTUL CONTRACTULUI**

**Art.2.** Obiectul acestui contract constă în proiectarea și executarea lucrărilor de infrastructură edilitară - Amenajare intersecție străzi Milcov și Nicolae Mantu cu sens giratoriu si amplasare panou publicitar tip totem cu sigla LIDL

### **CAP. 3 DURATA CONTRACTULUI**

*Art.3.1.Contractul se încheie pentru o perioadă de 10 ani începând cu data semnării, cu posibilitatea prelungirii prin acte aditionale, urmand ca la finalizarea lucrarilor, infrastructura edilitara realizata sa treaca gratuit si libera de orice sarcini in patrimoniul municipiului Galati, iar panoul publicitar tip totem sa fie demontat lasandu-se terenul liber de constructii.*

*3.2. Intentia de prelungire a contractului de catre una din parti va trebui adusa la cunostinta celeilalte, in scris cu cel putin trei luni inaintea expirarii contractului.*

### **CAP. 4 APORTUL PĂRȚILOR**

*Art.4.(1) Contribuția Municipiului Galați constă în punerea la dispoziție S.C. LIDL ROMÂNIA S.C.S. a unui teren în suprafață de 6.221 mp. situat în Municipiul Galați la intersecția străzilor Milcov și Nicolae Mantu conform anexei 1, parte a prezentului contract.*

*(2) Contribuția S.C.LIDL ROMÂNIA S.C.S. constă în:*

- asigurarea mijloacelor financiare necesare proiectării și executării lucrărilor pentru amenajarea intersecției cu sens giratoriu si pentru amplasare panou publicitar tip totem cu sigla LIDL;*
- întocmirea studiilor, elaborarea documentației tehnice pentru obținerea Autorizației de construire, inclusiv pentru organizarea de șantier și a proiectului tehnic cu detalii de execuție ;*
- obținerea avizelor și acordurilor necesare pentru elaborarea Autorizației de construire ;*
- execuția lucrărilor de construire autorizate pe baza de contract încheiat cu o societate de construcții specializată în baza unei documentații în conformitate cu studiile fezabilitate aprobate.*
- asigurarea consultanței tehnice de specialitate;*
- participarea la recepția lucrărilor de construire.*

### **CAP.5 OBLIGAȚIILE MUNICIPIULUI**

*Art.5. Să asigure ASOCIATULUI folosința exclusivă a bunului, teren în suprafața de 6.221 mp., identificat prin anexa 1, parte a prezentului contract, in vederea amenajarii*

*intersecției strazilor Milcov și Nicolae Măntu, cu sens giratoriu și amplasare panou publicitar tip totem cu sigla LIDL .*

*Art.6. Să urmărească, să participe la fazele determinate și la recepția lucrărilor și să se abțină de la orice fapt ce ar avea drept consecințe tulburarea folosinței bunului pe durata valabilității prezentului contract.*

*Art.7. Pune la dispoziția ASOCIATULUI bunul - teren liber de orice sarcini, pe bază de proces-verbal.*

## **CAP.6 OBLIGAȚIILE ASOCIATULUI**

*Art.8. Să execute lucrările de construire în baza unei documentații PT-DDE, în conformitate cu studiul de fezabilitate.*

*Art.9. Să asigure consultanța și asistența tehnică de specialitate pe tot parcursul derulării contractului.*

*Art.10. Să finanțeze integral lucrările de construire.*

*Art.11. Să întocmească studiile și să elaboreze documentația tehnică pentru obținerea Autorizației de construire, inclusiv pentru organizarea de șantier și proiectul tehnic cu detalii de execuție în conformitate cu prevederile Legii nr.50/1991 cu modificările și completările ulterioare și a Legii nr.10/1995 privind calitatea în construcții;*

*Art.12. Să obțină avizele și acordurile necesare pentru emiterea Autorizației de construire ;*

*Art.13. Să execute lucrările de construire autorizate pe baza de contract încheiat cu o societate de construcții specializată, în baza unei documentații în conformitate cu studiile fezabilitate aprobate;*

*Art.14. Să asigure consultanța tehnică de specialitate;*

*Art.15. Să respecte termenul de finalizare a lucrărilor de investiții așa cum va fi prevăzut în autorizația de construire și să participe la recepția lucrărilor de construire;*

*Art.16. Are obligația să folosească terenul numai potrivit destinației sale și a scopului pentru care a fost încheiat contractul de asociere și să nu depășească suprafața de teren ce face obiectul prezentului contract de asociere*

*Art.17. La finalizarea lucrărilor de amenajare a intersecției cu sens giratoriu să predea investiția Municipiului Galați cu titlu gratuit, liberă de sarcini, însoțită de documentația de carte tehnică.*

- Art18. *Obligațiile asociatului*** privind amplasarea si exploatarea totemului
- a. Amplasarea totemului sa nu creeze disconfort pentru cei care isi desfasoara activitatea sau locuiesc in vecinatatea amplasamentului
  - b. Amplasarea totemului sa nu stanjeneasca vizibilitatea semnelor de circulatie.
  - c. Exploatarea totemului se va face in conformitate cu prevederile HCL nr.5/2006
  - d. Sa obtina pe cheltuiala sa toate avizele si autorizatiile prevazute de actele normative in vigoare necesare desfasurarii activitatii de publicitate.
  - e. Sa asigure intretinerea si functionarea spatiului publicitar si sa suporte inclusiv pagubele provocate din culpa tertilor
  - f. Sa incheie contracte de furnizare a energiei electrice si sa achite contravaloarea energiei consumate pentru iluminarea spatiului publicitar

## **CAP.7 PLATA ȘI TERMENELE DE PLATĂ**

- Art.19. ASOCIATUL datorează MUNICIPIULUI contravaloarea de 481 euro/lună pentru chiria terenului pe care se amplasează totemului**
- B) Asociatul va accepta în mod irevocabil prin semnarea prezentului contract cuantumul taxei de colaborare.
- C) Plata se va face trimestrial, în rate egale, până la data de 15 a lunilor: martie, iunie, septembrie, noiembrie, în lei, la cursul de schimb valutar stabilit și comunicat de B.N.R. la data de întâi a primei luni din fiecare trimestru și va rămâne valabil pe tot parcursul trimestrului.
- Contul pentru efectuarea viramentului reprezentand cota de asociere pentru spatiul publicitar este: RO62TREZ30621300205XXXXX. Pentru plata cu întârzierea sumelor datorate ASOCIATUL datorează majorări de întârziere conform legislației în vigoare privind creanțele bugetare.
- D) Plătește la bugetul local, în condițiile prevăzute de lege taxele de reclamă și publicitate rezultate din exploatarea panoului de publicitate
- In caz de neplata a chiriei pentru terenul ocupat de totem doua luni consecutiv,contractul de asociere se considera desfiintat de drept fara somatie, fara punere in intarziere si fara cerere de chemare in judetcata (pact comisoriu grad IV), Primaria municipiului Galati dispunand in acelasi timp dezafectarea terenului ocupat .

## **CAP.7 ÎNCETAREA ȘI REZILIEREA CONTRACTULUI**

*Art.20. Prezentul contract de asociere încetează de plin drept în următoarele cazuri:*

- a. dacă în termen de un an de zile de la data încheierii contractului de asociere nu au fost începute lucrările de construire pe baza autorizației de construire, fără intervenția instanțelor de judecată și fără punerea în întârziere și fără nicio formalitate prealabilă .*
- b. în baza acordului părților contractante;*
- c. expirarea perioadei pentru care a fost încheiat;*
- d. prin rezilierea pentru neexecutare în cazul neîndeplinirii obligațiilor partilor*
- e. prin atingerea scopului contractului înainte termenului prevăzut în prezentul contract*
- f. în cazul în care interesul național sau local o impune prin denunțare unilaterală de către Municipiul Galați*
- g. în cazul intervenției forței majore invocată în condițiile legii sau în cazul imposibilității obiective de exploatare a bunurilor ce reprezintă contribuția Municipiului Galați, prin renunțarea celeilalte parti, fără plata unei despăgubiri;*
- h. nerealizarea obiectului contractului;*
- i. apariția de acte normative care conțin prevederi contrare celor menționate în prezentul contract.*

*Art.21. Prezentul contract se reziliează de plin drept în următoarele cazuri:*

- a. modificarea unilaterală, în tot sau în parte, a obiectului asocierii de către ASOCIAT;*
- b. falimentul uneia din părți;*
- c. în cazul în care ASOCIATULUI nu își îndeplinește obligațiile prevăzute în prezentul contract, Municipiul Galați își rezervă dreptul revocării acestuia, fără a mai fi necesară o prealabilă înștiințare și fără a mai fi necesară intervenția instanțelor de judecată.*

## **CAP.8 FORȚA MAJORĂ**

*Art.22. Forța majoră, convenită ca fiind acel eveniment imprevizibil și de neînălăturat, petrecut după intrarea în vigoare a contractului, care împiedică partea sau părțile să-și îndeplinească obligațiile asumate prin contract, exonerează de răspundere partea care o invocă în condițiile legii. Partea care invocă forța majoră va înmâna celeilalte părți certificarea emisă de autoritatea competentă în termen de 48 ore de la obținere. Exonerarea de răspundere operează numai pe durata existenței de forță majoră.*

*Art.23. Partea care invoca forta majora va notifica celeilalte parti atat aparitia si incetarea evenimentului in termen 5 zile.lipsa notificarii evenimentului in termen decade partea aflata in forta majora de dreptul de a fi exonerata de raspundere.*

*Art.24. Dacă durata confirmată a existenței cazului de forță majoră este mai mare de 30 de zile, părțile se vor întâlni în mod obligatoriu pentru a decide condițiile continuării contractului sau rezilierii acestuia.*

## **CAP.9 ALTE CLAUCZE**

*Art.25. Fiecare dintre parti raspunde față de cealaltă pentru neîndeplinirea obligațiilor pe care le are prin plata daunelor –interese în condițiile prevăzute de prezentul contract potrivit regulilor generale prevăzute de Codul Civil.*

*Art.26. În cazul în care, pe perioada derulării contractului, intră în vigoare alte norme legislative care aduc modificări condițiilor actuale, contractul se modifică în consecință. Acest fapt va determina renegocierea cu bună credință a clauzelor prezentului contract, în vederea derulării în continuare a contractului.*

*Art.27. Orice completări sau modificări aduse la acest contract vor fi valabile și obligatorii pentru părțile contractante numai dacă vor fi făcute în scris și semnate de către ambele părți.*

*Art.28. Cesionarea în tot sau în parte a prezentului contract este posibilă numai cu acordul Municipiului Galați, materializat printr-o hotărâre de Consiliul Local.*

*Art.29. Eventualele neînțelegeri în legătură cu aplicarea și interpretarea prezentului contract, dacă nu se vor soluționa pe cale amiabilă vor fi soluționate de către instanțele judecătorești competente, legile aplicate fiind cele valabile în dreptul român.*

*Art.30. Prezentul contract se completează de drept cu dispozițiile Legii comerciale și civile.*

## ***CAP. 10 DISPOZIȚII FINALE***

*Modificarea, adaptarea și completarea prezentului contract se va face cu acordul scris al ambelor părți prin acte adiționale.*

*Prezentul contract conține 3 pagini și s-a încheiat astăzi \_\_\_\_\_ în 4 exemplare cu valoare de original, câte două exemplare pentru fiecare parte contractantă.*

***MUNICIPIUL GALAȚI***

***PRIMAR,***

***ING. DUMITRU NICOLAE***

***DIRECTOR ,***

***DIRECTIA ECONOMICA,***

***EC. DOINA STAMATE***

***ȘEF SERVICIU JURIDIC,***

***C.J. DRAGU TOGAN***

***ASOCIAT,***

***S.C.LIDL ROMÂNIA S.C.S.***

***RESPONSABIL EXPANSIUNE,***

***DORIN AURELIAN DINCA***

***ȘEF SERVICIU EVIDENȚA PATRIMONIULUI ȘI***

***CONCESIONĂRI BUNURI PATRIMONIALE***

***ING. LUCIA DAN***

***Președinte de ședință***

***Apetrăchioaie Daniel***